RADA EVROPSKÉ UNIE

Brusel, 6. prosince 2004 (17.02)
(OR. en)

15599/04

LIMITE

CRIMORG 145
ENFOPOL 191
EUROPOL 59
EUROJUST 98

VÝSLEDEK JEDNÁNÍ

Odesílatel:	Generální sekretariát
Příjemce:	Delegace
Č. předchozího dokumentu:	15126/2/04 REV 2 CRIMORG 140 ENFOPOL 184 EUROPOL 58 EUROJUST 96
Předmět:	Návrh rozhodnutí Rady o výměně informací a spolupráci týkající se teroristických trestných činů

Na zasedání Rady dne 2. prosince 2004 byl dohodnut obecný přístup k připojenému znění.

Následující delegace stále uplatňují výhradu parlamentního přezkumu: Francie, Irsko, Nizozemsko a Spojené království.

Rada dne 22. dubna 2004 požádala Evropský parlament o vydání stanoviska.

PŘÍLOHA

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o výměně informací a spolupráci týkající se teroristických trestných činů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29, čl. 30 odst. 1, článek 31 a čl. 34 odst. 2 písm. c) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na svém mimořádném zasedání dne 21. září 2001 Evropská rada konstatovala, že terorismus je skutečnou výzvou pro svět a pro Evropu a že boj proti terorismu bude prioritním cílem Evropské unie.

(2) Dne 19. října 2001 Evropská rada konstatovala, že je odhodlána bojovat proti terorismu v každé formě na celém světě a že bude pokračovat ve svém úsilí, aby posílila koalici mezinárodního společenství v boji proti terorismu v každé podobě a formě, například zvýšenou spoluprácí mezi operačními službami pověřenými bojem proti terorismu: Europolem, Eurojustem, zpravodajskými službami, policejními složkami a soudními orgány.

(3) V boji proti terorismu je podstatné, aby příslušné orgány měly ve své příslušné oblasti působnosti k dispozici co nejúplnější a nejaktuálnější informace. Specializované národní služby v členských státech, soudní orgány a příslušné orgány Evropské unie jako jsou Europol a Eurojust nezbytně potřebují informace, aby mohly plnit své úkoly.

(4) Rozhodnutí 2003/48/SVV ze dne 19. prosince 2002 je důležitým krokem vpřed. Trvající hrozba terorismu a složitost tohoto jevu si vyžadují stále větší výměnu informací. Rozsah výměny informací musí být rozšířen na všechny fáze trestního řízení, včetně odsouzení, a na všechny fyzické a právnické osoby, skupiny nebo subjekty vyšetřované, soudně stíhané nebo odsouzené za teroristické trestné činy.

(5) Cílů navrhované akce nemohou členské státy uspokojivě dosáhnout izolovaně, může jich však být z důvodu potřeby vzájemnosti lépe dosaženo na úrovni Unie, která může odpovídajícím způsobem jednat v souladu se zásadou subsidiarity. V souladu se zásadou proporcionality nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

(5a) Při výměně informací se toto rozhodnutí nedotýká podstatných zájmů národní bezpečnosti, neohrožuje úspěch probíhajícího vyšetřování nebo bezpečnost jednotlivců a ani se nedotýká zvláštních zpravodajských činností v oblasti bezpečnosti státu.

(6) Toto rozhodnutí respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

a) „teroristickými trestnými činy“: trestné činy uvedené v článcích 1 až 3 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu[1],

[1] Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3.

b) „Úmluvou o Europolu“: Úmluva ze dne 26. července1995 o zřízení Evropského policejního úřadu[1],

c) „rozhodnutím o Eurojustu“: rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002 o zřízení Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za účelem posílení boje proti závažné trestné činnosti[2],

d) „skupinou nebo subjektem“: „teroristické skupiny“ ve smyslu čl. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 a skupiny a subjekty uvedené v příloze společného postoje 2001/931/SZBP.

Článek 2

Výměna informací týkajících se teroristických trestných činů

1. Každý členský stát určí specializovanou službu v rámci svých policejních složek nebo jiných orgánů činných v trestním řízení, která bude mít v souladu s vnitrostátním právem přístup ke všem důležitým údajům týkajícím se trestního vyšetřování prováděného jeho orgány činnými v trestním řízení ve věcech teroristických trestných činů a plynoucím z něj a bude tyto údaje shromažďovat a posílat Europolu v souladu s odstavci 3 a 4.

2. Každý členský stát určí jeden nebo, pokud tak stanoví jeho právní řád, více orgánů, a to národního zpravodaje Eurojustu pro věci terorismu nebo vhodný soudní nebo jiný příslušný orgán, který má v souladu s vnitrostátním právem přístup k veškerým důležitým údajům týkajícím se trestního stíhání a odsouzení za teroristické trestné činy a může tyto údaje shromažďovat, a zašle je Eurojustu v souladu s odstavcem 4a.

3. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, aby při nejmenším údaje uvedené v odstavci 4 týkající se trestního vyšetřování a údaje uvedené v odstavci 4a týkající se trestního stíhání a odsouzení za teroristické trestné činy, které mají nebo mohou mít dopad ve dvou nebo více členských státech, shromážděné příslušným orgánem, byly předány:

---

[1] Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 2.
[2] Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1.

a) Europolu k dalšímu zpracování v souladu s vnitrostátním právem a ustanoveními Úmluvy o Europolu; a

b) Eurojustu, v souladu s vnitrostátním právem a pokud to umožňují ustanovení rozhodnutí o Eurojustu, aby Eurojust mohl plnit své úkoly.

4. Europolu se v souladu s odstavcem 3 předávají tyto informace:

a) údaje umožňující identifikaci osoby, skupiny nebo subjektu,

b) činy, které jsou předmětem vyšetřování, a jejich konkrétní okolnosti,

c) dotyčný trestný čin,

d) vazby na jiné související případy,

e) využívání komunikačních technologií,

f) ohrožení plynoucí z držení zbraní hromadného ničení.

4a. Eurojustu se v souladu s odstavcem 3 předávají tyto informace:

a) údaje umožňující identifikaci osoby, skupiny nebo subjektu, jež jsou předmětem trestního vyšetřování nebo stíhání,

b) dotyčný trestný čin a jeho konkrétní okolnosti,

c) údaje o pravomocném odsouzení za teroristické trestné činy a konkrétní okolnosti těchto trestných činů,

d) vazby na jiné související případy,

e) žádosti o soudní pomoc, včetně dožádání, od jiného nebo jinému členskému státu, a odpověď.

5. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, aby významné údaje obsažené v písemnosti, souboru, informačním materiálu, předmětu nebo jiném důkazním prostředku, zadržené nebo zabavené v průběhu trestního vyšetřování nebo trestního řízení v souvislosti s teroristickými trestnými činy mohly být co nejdříve, aniž by se ohrozilo probíhající vyšetřování, zpřístupněny orgánům jiného zúčastněného členského státu v souladu s vnitrostátním právem a příslušnými mezinárodními právními nástroji, pokud je nebo by mohlo být zahájeno vyšetřování nebo pokud probíhá stíhání v souvislosti s teroristickými trestnými činy.

Článek 3

Společné vyšetřovací týmy

Ve vhodných případech přijmou členské státy nezbytná opatření ke zřízení společných vyšetřovacích týmů pro vyšetřování teroristických trestných činů.

Článek 4

Žádosti o soudní pomoc a výkon soudních rozhodnutí

Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, že žádosti jiných členských států o vzájemnou právní pomoc a uznávání a výkon soudních rozhodnutí v souvislosti s teroristickými trestnými činy budou vyřizovány jako naléhavé a přednostně.

Článek 5

Zrušení stávajících ustanovení

Rozhodnutí 2003/48/SVV se zrušuje.

Článek 5a

Provádění

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rozhodnutím nejpozději do [vložit datum 9 měsíců po vstupu v platnost].

Článek 6

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

předseda nebo předsedkyně *Za Radu*